



Диалог о Кыргызстане

Стамбул · 18-19 октября 2013 г.

ГЛОБАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ПЛЮРАЛИЗМА

Пурви Читалкар и Дэвид Гуллетт

Введение

В эпоху, когда общества по всему миру характеризуются разнообразием, определение способов мирного сосуществования становится ключевым вызовом XXI века.

Кыргызстан, как и все другие страны, также столкнулся с этим вызовом. За последние годы он пережил политическую турбулентность, сопряженную с межэтническим делением, которое проявилось в насильственном конфликте. Несмотря на то, что на поверхности ситуация стабилизировалась, глубинные причины, питающие разобщенность и деление в обществе, продолжают существовать.

Кыргызстан также предпринял несколько многообещающих шагов с момента провала плюрализма в 2010 году, включая создание парламентской демократии и реализации конституционных реформ. Присутствие демократических норм, истории мирного сосуществования, открытости к идеям и динамичного гражданского общества представляет собой великолепную возможность для плюрализма в Кыргызстане.

В то же время, страна стоит перед несколькими вызовами. Еще очень много предстоит сделать в направлении построения государства с культурой включения всех групп населения в свою социально-политическую жизнь, в котором каждый гражданин может реализовать свой потенциал, не опасаясь насилия, дискриминации или своего исключения из социально-политической жизни общества. Нехватка политической воли и лидерства, необходимого для оказания поддержки плюрализму, а также устойчивая безнаказанность и неэффективное государственное управление являются препятствиями на пути обеспечения мирного сосуществования.

На этом фоне Глобальный центр плюрализма организовал международный диалог в г. Стамбул (Турция), который прошел 19-20 октября 2013 года, чтобы обсудить перспективы плюрализма в Кыргызстане.¹

¹ Этот диалог был проведен по правилам конфиденциальности Чатем-Хаус.

Собравшаяся группа состояла из экспертов из Кыргызстана, а также представляющих правительство Кыргызстана на международном уровне международных и региональных организаций, неправительственных организаций, представителей академических кругов и исследователей.

Данный диалог преследовал следующие две основные цели:

- обеспечение обсуждения о возможностях и вызовах для плюрализма в Кыргызстане с целью обеспечения понимания этой концепции в уникальном контексте этого государства; и
- оказание помощи в определении способов, посредством которых такая организация, как Глобальный центр плюрализма, могла бы внести вклад в продвижение плюрализма в республике.

В данном отчете обсуждаются результаты и выводы вышеупомянутого Стамбульского диалога.

Движущие факторы плюрализма

Плюрализм – это культура уважения, в которой ценится разнообразие человека. Отрицая деление в качестве требуемого результата разнообразия, плюрализм ставит своей целью определение качеств и опыта, который объединяет людей, и формирование совместной заинтересованности в обеспечении блага и пользы для общества.

Основываясь на исходных исследованиях и опыте, ГЦП определил движущие факторы плюрализма – факторы, которые последовательно движут обществами в направлении сплоченности или раздробленности. Сюда входит:

- Жизнеобеспечение
- Право и политика
- Граждане и гражданское общество
- Образование и культура
- История и память
- Региональные влияния²

Взаимодействие этих движущих факторов и их влияние на формирование пути Кыргызстана изучалось в двух докладах, инициированных ГЦП. Эти доклады, легшие в основу подхода и работы Центра в Кыргызстане по настоящий день, были представлены группе экспертов на обсуждение.

В работе д-ра Джеффа Сахадео «История, память и самоидентификация в Кыргызстане и Ферганской долине» (Dr. Jeff Sahadeo ‘History, Memory and Identity in Kyrgyzstan and the Ferghana Valley’) оценивается роль истории и памяти в формировании самоидентификации в Кыргызстане, а также влияние этого исторического наследия на восприятие разнообразия в наши дни. В этой работе в частности изучается то, как в течение последнего века для содействия в становлении современного Кыргызстана применялась история. Среди прочих

² Беверли Бутилье, «Определение плюрализма», Глобальный центр плюрализма, Доклад о плюрализме №1, январь 2012 года. (Beverly Boutilier, “Defining Pluralism” Global Centre for Pluralism, Pluralism Papers No. 1, Jan 2012.)

вопросов, эта работа сосредоточена на развитии мысли в описании «этногенеза», который использовался для создания обособленных форм этнической самоидентификации и чувства этнической самобытности и принадлежности и для делимитации границ новых республик, что, в свою очередь, коренным образом преобразовало целые века отношений сосуществования и местного образа понимания и восприятия самоидентификации. Новые формы и ключи подачи истории местных этнических групп преследуют политику возвращения чувства собственной самобытности, однако при этом того чувства, которое не принимает во внимание общие исторические проблемы народов Центральной Азии. Рассуждения в духе «противопоставления» и «подчеркивания отличия меньшинств» создают лишь еще большую холодность и культуры различия между людьми, вместо акцентирования внимания на том, что их объединяет.

В работе д-ра Эрики Марат «Кыргызстан: Перспективы плюрализма» (Dr. Erica Marat 'Kyrgyzstan: Prospects for Pluralism') представлен обзор социального, культурного, экономического и политического многообразия Кыргызстана и анализ вызовов и возможностей для плюрализма в этой республике. Взяв за основу документарные и полевые исследования, автор этой работы охватывает основополагающие политические события в Кыргызстане с 1920 года по 2013 год, а также сложную плоскость взаимодействия между коллективной и индивидуальной самоидентификацией, основываясь на уровне социально-экономического развития, географии проживания, степени образования, возрастной, языковой, половой и

религиозной принадлежности. Вывод д-ра Марат заключается в том, что, несмотря на значительные вызовы, в Кыргызстане имеются перспективы оказания содействия плюрализму. Тем не менее, автор также подчеркивает, что принимая во внимание уникальный контекст Кыргызстана, эта республика должна найти свой собственный путь к плюрализму.

ВОЗМОЖНОСТИ И ВЫЗОВЫ ДЛЯ ПЛЮРАЛИЗМА В КЫРГЫЗСТАНЕ

Обсуждение группой экспертов вызовов и возможностей для плюрализма в Кыргызстане затронуло несколько тем. Ниже рассмотрены эти темы:

История / Самоидентификация

Ключевым вопросом в ходе обсуждения был «Когда я с гордостью смогу назвать себя «кыргызстанцем»? Этот вопрос сразу же столкнулся с вызовом трудности признания и уважения разнообразия (по сравнению с ситуацией, когда гражданин называет себя кыргызом), при этом придерживаясь общей преданности своей стране. Этот вопрос затронул всю сложность консолидации чувства самоидентификации в части и рамках гражданства в условиях множественных и конкурирующих между собой вариантов истории.

Участники обсуждения признали, что преобладающий исторический мотив в Кыргызстане сводится к идее присутствия кыргызского народа на своей земле и ограничивает роль меньшинств. «Титульная

нация» была главной этнической группой на этой земле и обозначала свои притязания на ее территорию через историческое проецирование прошлого, языка и прочих общностей, корни которых кроются в этногенезе. Такая основа имеет тенденцию к формированию жесткого, нежели гибкого или изменяющегося, восприятия самоидентификации.

Участники также обсудили то, как самоидентификация «выкристаллизовалась» в этом историческом контексте, т.е. когда то или иное представление самоидентификации, как национальной принадлежности, стало представительным маркером группы людей. Группа участников обсуждения подчеркивала сосуществование разных народов в Кыргызстане и акцентировала внимание на том, что обсуждение самоидентификации не должно ограничиваться теми или иными категориями, а должно учитывать сложную взаимосвязанность и взаимодействие между различными формами самоидентификации.

В процессе обсуждения также был поднят связанный вопрос – как можно создать условия, в которых люди уверенно воспринимают свою самоидентификацию, не ограничивая при этом выражение этой самоидентификации? Другими словами, что требуется для того, чтобы обеспечить, что результатом продвижения плюрализма и содействия ему будет поощрение, а не ограничение выражения самоидентификации?

Демократия / Политика

Политика также играет важную роль в продвижении плюрализма. Участники диалога согласились с тем, что в данный

момент в республике отсутствует политическая воля, необходимая для работы с вызовами, стоящими перед плюрализмом. Позитивные послылы от политического руководства важны, однако в условиях сегодняшней среды, политики сдержано относятся к идее обсуждения трудных вопросов из страха неблагоприятной реакции и отрицательных последствий.

Соображения демократии представляют собой весьма трудную задачу, по сути, идею, которая требует долгосрочной устойчивой преданности ей. Тем не менее, признавая, что демократия Кыргызстана все еще находится в процессе зарождения, участники подчеркнули важность внедрения плюрализма в повестку дискуссии уже сегодня с тем, чтобы усилить преданность идее формирования демократии и культуры включения всех групп населения в социально-политическую жизнь общества.

Недавно принятый Указ «О Концепции укрепления единства народа и межэтнических отношений в Кыргызской Республике» представляет собой шаг в этом направлении. В этом документе обсуждаются способы преодоления межэтнического деления в республике и содействия большей сплоченности общества. Разработка этой концепции, которая отражает ключевые дебаты, проходящие в обществе Кыргызстана, представляет собой результат трехлетнего процесса и основывалась на диалоге и компромиссе среди широкого круга заинтересованных сторон. Эта концепция также направлена на содействие в реализации Национальной стратегии устойчивого развития Кыргызской Республики на период 2013-2017 годы. Реализация этой концепции, включая обеспечение политической воли и ресурсов,

представляет собой следующий наиболее значимый вызов для плюрализма.

Верховенство права / Государственное управление

В ходе продолжения обсуждения его участники перешли на тему нехватки верховенства права и государственного управления в качестве препятствия на пути плюрализма. Неспособность государства гарантировать базовые права своим гражданам представляет собой серьезный провал системы государственного управления. С одной стороны, в республике имеется необходимая конституционная и законодательная база, включая вышеупомянутую Концепцию о межэтнических отношениях. С другой стороны, основным вызовом в Кыргызстане является реализация принимаемого законодательства. С учетом вышеизложенного, некоторые участники отметили, что присутствие демократических норм и процессов само по себе является позитивной силой, и этот факт нельзя сбрасывать со счетов.

Отсутствие случаев привлечения к ответственности за насилие, произошедшее в 2010 году, а также устойчивая культура безнаказанности были определены в качестве барьера на пути к миру и плюрализму. Согласно мнению участников обсуждения, судебная система не воспринимается населением как беспристрастная, что подрывает уверенность людей в государственных институтах. В данной связи, эффективная и беспристрастная судебная система просто необходима не только для разрешения претензий и жалоб, вытекающих из событий 2010 года, но и для обеспечения верховенства права и

добросовестного государственного управления в Кыргызстане, что станет должным элементом сдержек относительно дискриминации и окажет содействие развитию плюрализма.

Один из участников отметил, что народ Кыргызстана находится в поиске чувства собственного достоинства и стремится к его обретению. Тем не менее, вызов заключается в неспособности сформулировать и выразить этот поиск чувства собственного достоинства в виде всеобъемлющего блага и пользы для общества. Аналогичным образом, люди хотят справедливости, не только в отношении межэтнических отношений, но и на фундаментальном уровне. Прокомментировавший этот вопрос участник выдвинул предположение о том, что для того чтобы отойти от менталитета, согласно посылам которого в любом процессе кто-то обязательно выигрывает, а кто-то проигрывает, страна должна выработать чувство причастности и общности интересов.

Тем не менее, работа по выработке этого чувства причастности и общности интересов, не должна ограничиваться формальным участием. Деятельность, создающая общее видение и содействия уважению разнообразия, должна оказывать долгосрочное воздействие на то, как люди взаимодействуют друг с другом и видят свои жизни.

Экономика

Участники обсуждения также рассмотрели потенциал экономических интересов в качестве движущего фактора плюрализма. Один из участников напомнил, что до событий 2010 года, узбеки, проживающие в Кыргызстане, имели больше возможностей,

чем их родственники в Узбекистане, а также обладали большей свободой мысли, искусства и культурного самовыражения. На юге Кыргызстана, кыргызы и узбеки получали непосредственные выгоды от экономических возможностей, и имелись определенные признаки того, что совместные экономические интересы могут создать более крепкие связи между этими двумя этническими группами. Несмотря на то, что это изменилось, вопрос заключается в том, можно ли заново обрести эту общую точку соприкосновения интересов, и сможет ли она внести вклад в обеспечение более сплоченного общества.

Тем не менее, другие участники выразили мнение о том, что эффект общих экономических интересов преувеличивается. Один из участников отметил, что в конце 2000-х годов картина стала более сложной, и что некоторые узбеки хотят остаться в Кыргызстане, в то время как другие считают, что получат больше преимуществ в Узбекистане. Более того, была выражена точка зрения о том, что богатые кыргызы и узбеки обладают разной степенью доступа к экономическим ресурсам и возможностям. Кыргызам легче мобилизовать государственные структуры для защиты своих интересов, в то время как у узбеков, как правило, нет аналогичной возможности, и, таким образом, они вынуждены полагаться на неформальные или социальные сети для обеспечения своих экономических интересов. Экономические возможности, как отметили некоторые участники обсуждения, создают лишь совсем незначительную степень солидарности между этими двумя этническими группами.

Язык

Язык представляет собой средство, используя которое люди участвуют в общественной жизни. Поэтому, вопрос языка является важным для Кыргызстана, ибо он представляет собой вопрос, который усиленно политизируется.

Участники согласились, что двуязычие является потенциальным источником сильных сторон в Кыргызстане. В то время как участники признали важность изучения кыргызского (государственного языка) в целях построения государства, они также подчеркнули важность обеспечения пространства для языков меньшинств в республике. Более того, также подчеркивалась потенциальная роль международных языков, таких как английский, в качестве как движущего фактора сплоченности общества, так и пути к усилению экономических возможностей.

Преобразование идей плюрализма в местный контекст и языки было отмечено в качестве многообещающей деятельности. К примеру, в местных языках присутствуют фразы и выражения, которые четко говорят о культуре мирного сосуществования, однако их нужно изучать, понимать и возрождать более полно в рамках их соответствующих контекстов. Такая работа, в долгосрочном периоде, внесет вклад в обеспечение противовеса посылам, основанным на идеях исключения групп отдельных населения из социально-политической жизни общества, которые преобладают в обществе сегодня.

Участники обсуждения также отметили, что создание Национальной комиссии по государственному языку при Президенте

Кыргызской Республики представляет собой позитивное явление.

Образование

Несмотря на то, что образование является инициативой, которая требует длительного срока и нескольких поколений, оно представляет собой ту область, которую участники обсуждения считают колоссально важным движущим фактором для развития плюрализма.

Многие участники обсуждения подчеркнули необходимость во внедрении плюрализма в вузах и содействии становления студентов в качестве будущих лидеров изменений. Один из участников напомнил, что после событий 2010 года на общество опустился некий интеллектуальный туман – студенты и преподаватели в вузах не могли говорить о том, что произошло и почему это произошло. Существовала четкая необходимость в разрешении «интеллектуального вакуума» и вовлечения интеллигенции в обсуждение имеющихся вопросов.

Участники также отметили, что образование является критически важным элементом для продвижения культуры уважения и предложили целый ряд различных способов содействия этому. В то время как некоторые участники предложили реализацию образовательной деятельности еще на уровне детских садов для внушения плюралистических ценностей с самого раннего возраста, другие подчеркнули важность изменения отношения и восприятия среди молодежи. Некоторые участники отметили важность работы с представителями системы образования, в особенности в области истории и социальных наук с тем, чтобы разработать методы и

подходы к интеграции плюрализма в государственные учебные планы республики. Вузы отмечались в качестве уникальной площадки и возможности для охвата этой инициативой преподавателей, молодежи и широкой аудитории в целом с целью содействия формированию положительного и конструктивного образа. И, наконец, некоторые участники предложили оказание содействия «местным агентам изменений» или людям, ответственным за обеспечение лидерства в реализации изменений в своих сообществах, которые смогли бы согласовать плюрализм со средой в своих сообществах.

Также для распространения идей плюрализма обсуждалось использование инновационных СМИ, таких как информационная платформа TEDx.³ Такие платформы обеспечивают для людей возможности поделиться своим опытом, обменяться взглядами и принять участие в обсуждении важных вопросов.

Религия

Некоторые участники затронули вопрос религии в качестве движущего фактора плюрализма в Кыргызстане. В республике

³ Дополнительную информацию о TEDx см. на вебсайте: <http://www.ted.com/tedx> (дата обращения: 16 ноября 2013 года). Дискуссионная платформа TED возникла в качестве конференции в 1984 году, на которой встречали представители отраслей технологий, образования и проектирования (TED), и с тех пор претерпела существенное развитие и эволюцию. Миссия программы TEDx – «Идеи, которые стоят распространения». Обсуждения в рамках программы TEDx продолжают эту работу посредством стимулирования диалога через организованные на местном уровне мероприятия и события.

растет количество исповедуемых конфессий, и в то же время, экстремистские и фундаменталистские толкования религии усиливаются в некоторых ее районах. Государство стремится обеспечить баланс между уважением права на свободу религии и защитой от насильственного ее выражения. Участники обсуждения порекомендовали ГЦП включать религиозных лидеров в свои консультации. В некоторых случаях религиозные лидеры имеют потрясающее влияние на свои общины, а также могут стать агентами изменений, способными продвигать плюрализм.

НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ

Участники выразили мнение о том, что основная миссия Центра, основанная на обмене сравнительными знаниями, образовании в самом широком смысле этого слова и диалоге, могла бы стать ценным ресурсом в Кыргызстане. Они предложили несколько способов того, как Кыргызстан мог бы продвинуться в направлении обеспечения более высокой степени включения групп населения в социально-политическую жизнь общества.

Согласование плюрализма с имеющимся контекстом

Концепция плюрализма уже присутствует в Кыргызстане, будучи присущей истории государства в части мирного сосуществования разных народов. Тем не менее, концепция плюрализма также нуждается в ее согласовании с имеющейся ситуацией – что она означает в уникальном контексте Кыргызстана? Нужно определить существующие идеи и восприятия,

резонирующие в обществе, которые способны усилить рассматриваемую концепцию. Как их можно преобразовать и передать простыми словами с тем, чтобы их можно было легко понять и распространить?

Таким образом, инвестиции в процессы исследования и диалога для обеспечения этого процесса преобразования и согласования с имеющейся ситуацией, основываясь на сети исследователей, представителей академических кругов и местных агентов изменений в Кыргызстане, были предложены в качестве перспективной площадки будущей работы.

Обмен сравнительными знаниями

Несмотря на свой уникальный контекст, Кыргызстан – не единственная страна, стоящая перед вызовом для плюрализма. В отношении таких вопросов, как языковая государственная политика или многокультурное образование, опыт других стран действительно может стать поучительным. При этом, какие еще уроки, извлеченные из опыта других стран, могут оказаться актуальными и полезными в случае Кыргызстана?

Содействие диалогу

И, наконец, участники обсуждения отметили, что Кыргызстан нуждается в пространстве для диалога и обсуждений о плюрализме, как метафорического, так и физического пространства. Общественные места, такие как базары, площади и школы должны являться безопасными пространствами для диалога. В то же время, лица и организации, формирующие общественное мнение в республике – СМИ, академические круги и т.д. – должны вовлекаться в процесс такого

диалога. Сегодня в Кыргызстане присутствуют достаточно устойчивые идеи и настроения исключения групп населения из социально-политической жизни общества, однако в стране также есть люди, продвигающие плюрализм. Более широкий ряд возможностей для позитивного и конструктивного диалога мог бы способствовать тому, что эти голоса в поддержку плюрализма повлияют на общественное мнение и окажут содействие в его формировании. Эта форма лидерства во имя плюрализма могла бы помочь обществу Кыргызстана в долгосрочном периоде.

ВЫВОДЫ

ГЦП надеется стать «конечной платформой диалога» о плюрализме, а Стамбульский диалог явил собой первый, однако значимый шаг в этом направлении. Он успешно обеспечил обогащение дискуссии о плюрализме в Кыргызстане, включая сильные и слабые стороны и перспективы плюрализма.

Являясь представителями разных точек зрения, участники Стамбульского диалога подняли важные вопросы об истории и пути Кыргызстана и предложили идеи тех направлений, в которых республика могла бы двигаться для обеспечения более устойчивой культуры включения групп населения в социально-политическую жизнь общества. Участники Стамбульского диалога представляют собой сеть лидеров и защитников плюрализма, обладающую потенциалом обеспечения положительных изменений в Кыргызстане.

Идеи, обсужденные на встрече в Стамбуле, а также ценные связи и отношения, построенные с участниками, помогут

сформировать будущую работу ГЦП в Кыргызстане в 2014 году и далее в будущем. ГЦП выражает искреннюю признательность участникам Стамбульского диалога за их время, идеи и опыт и открытость.

УЧАСТНИКИ



Андрей Ханжин (Гаага, Нидерланды)
Анна Матвеева (Лондон, Соединенное Королевство)
Асель Абдыраманова (Бишкек, Кыргызская Республика)
Бахтияржан Фаттахов (Ош, Кыргызская Республика)
Дэвид Гуллетт (Бишкек, Кыргызская Республика)
Динара Ошураунова (Бишкек, Кыргызская Республика)
Гульнара Айтпаева (Бишкек, Кыргызская Республика)
Икбол Бахрамова (Ош, Кыргызская Республика)
Джефф Сахадео (Оттава, Канада)
Жоомарт Ормонбеков (Бишкек, Кыргызская Республика)
Маделин Ривз (Манчестер, Соединенное Королевство)
Мира Карыбаева (Бишкек, Кыргызская Республика)
Морган Лю (Колумбус, США)

Сабина Махл (Бишкек, Кыргызская Республика)

Садыкжан Махмудов (Ош, Кыргызская Республика)

Джон МакНи (от Глобального центра плюрализма)

Пурви Читалкар (от Глобального центра плюрализма)

Приглашенный докладчик:

Ее Превосходительство Роза Отунбаева,

Бывший Президент Кыргызской Республики

Авторы

Пурви Читалкар – программный специалист Глобального центра плюрализма.

Дэвид Гуллетт – международный консультант в г. Бишкек (Кыргызстан).